



FORWARD!

EN AVANT!

The magic which invests the City of Quebec, born of its picturesque location, its romantic and chivalrous history, has so captured the imagination of the tourist, traveler and writer, that they have lost sight of the fact, that it is also a great industrial centre; a city of mammoth factories, the products of which are sent to all parts of the civilized world. A city, which while wearing the garb of the past, is imbued with all the restless business energy and activity of the present.

The lofty ambition of Samuel de Champlain, to make Quebec the centre of French Catholic culture in the new world when he founded the city in 1608, the great discoveries of Marquette, the heroic suffering of Breboeuf and the other Jesuit Fathers for the conversion of the Indians; the wide vision and Christian devotion of Mgr. Laval de Montmorency, the first Bishop of Quebec, and founder of Quebec Seminary, are all achievements of which not only every citizen of Quebec, but also of Canada, should be proud. They are deeds worthy the pen of the greatest historians, and should be made the common knowledge of the world as they are in a special sense the heritage of the people of Quebec.

But in the contemplation of the deeds of the past, the activities of the present should not be forgotten. That while we view with just pride the city's religious, moral and political achievements, its industrial and commercial development should not be overlooked.

L'air d'enchantement de la Cité de Québec, résultat du caractère pittoresque de son site, de l'histoire romantique et chevaleresque de la vieille Cité de Champain, a tellement empoigné l'imagination du touriste, du voyageur et de l'homme de lettres qu'ils ont perdu de vue les uns et les autres le fait important que la Cité de Québec est aussi un grand centre industriel, qu'elle a de grandes usines dont les produits vont aux quatre coins du monde civilisé; que tout en portant le costume du passé, la Cité de Québec a toute l'énergie industrielle, toute l'activité commerciale d'une ville de notre temps.

La sublime ambition de Samuel de Champlain de faire de Québec le centre par excellence de la culture française et catholique dans le Nouveau-Monde, lorsqu'il jeta les fondations de la Cité de Québec en 1608; les grandes découvertes de Marquette, l'héroïque martyre de Breboeuf et des autres Pères Jésuites pour la conversion des sauvages; la vision prophétique et le dévouement chrétien de Monseigneur de Montmorency-Laval, premier évêque de Québec, et fondateur du Petit Séminaire, ce sont là autant de hauts faits dont doivent se montrer fiers non-seulement les citoyens de Québec, mais le Canada tout entier. Ce sont des faits dignes de la plume des plus grands écrivains, et dont la connaissance devrait être le partage du monde civilisé, comme ils sont d'une manière toute spéciale le patrimoine, l'héritage de la population de Québec.

Mais, dans la contemplation des actes